ENGLISH FOR TEACHING IN ENGLISH

ANGLIČTINA PRO VÝUKU V ANGLIČTINĚ

Markéta Blažejová
William Crossan

KAROLINUM

ENGLISH FOR TEACHING IN ENGLISH
ANGLIČTINA PRO VÝUKU V ANGLIČTINĚ

Markéta Blažejová, William Crossan

———

Recenzovali:
PaedDr. Dana Hánková, Ph.D.
PhDr. Tomáš Ruda, Ph.D.

Vydala Univerzita Karlova, Nakladatelství Karolinum
Praha 2024
Redakce Kristýna Kocourková
Grafická úprava a sazba DTP Nakladatelství Karolinum
Vydání první

© Univerzita Karlova, 2024
© Markéta Blažejová, William Crossan, 2024

ISBN 978-80-246-5800-1
ISBN 978-80-246-5823-0 (pdf)

Univerzita Karlova
Nakladatelství Karolinum

www.karolinum.cz
ebooks@karolinum.cz

OBSAH

PODĚKOVÁNÍ 15

ÚVOD 16

1. GREETINGS AT THE BEGINNING OF A LESSON, WELCOME
POZDRAV NA ZAČÁTKU HODINY, PŘIVÍTÁNÍ 21

2. EXCUSES FOR COMING LATE. INTRODUCTORY TALK, PERSONAL NEWS & CURRENT AFFAIRS
OMLUVY ZA POZDNÍ PŘÍCHOD. ÚVODNÍ ROZHOVOR, OSOBNÍ/AKTUÁLNÍ ZPRÁVY . . . 23
2.1 EXCUSES, APOLOGIES
OMLUVY 23
2.2 INTRODUCTORY TALK – QUESTIONS, OBSERVATIONS, REQUESTS
ÚVODNÍ ROZHOVOR – OTÁZKY, POSTŘEHY, PROSBY 25
2.3 INTRODUCTORY TALK – POSITIVE OR NEUTRAL RESPONSES/REPORTS
ÚVODNÍ ROZHOVOR – POZITIVNÍ ČI NEUTRÁLNÍ ODPOVĚDI/ZPRÁVY. 27
2.4 INTRODUCTORY TALK – NEGATIVE RESPONSES/REPORTS
ÚVODNÍ ROZHOVOR – NEGATIVNÍ ODPOVĚDI/ZPRÁVY 28
2.5 INTRODUCTORY TALK: CURRENT AFFAIRS & NEWS – QUESTIONS
ÚVODNÍ ROZHOVOR: AKTUÁLNÍ UDÁLOSTI & ZPRÁVY – OTÁZKY. 29
2.6 INTRODUCTORY TALK: CURRENT AFFAIRS & NEWS – REPLIES
ÚVODNÍ ROZHOVOR: AKTUÁLNÍ UDÁLOSTI & ZPRÁVY – ODPOVĚDI 30

3. CHECKING ATTENDANCE
KONTROLA PREZENCE. 31
3.1 TEACHER
UČITEL 31
3.2 STUDENTS
STUDENTI 33

4. DISCUSSING THE TIMETABLE/SCHEDULE. COURSE/LESSON/EXAM PLAN
DISKUSE O ROZVRHU. PLÁN KURZU/HODINY/ZKOUŠKY. 34
4.1 DISCUSSING THE OVERALL TIMETABLE/SCHEDULE
DISKUSE O CELKOVÉM ROZVRHU 34
4.2 COURSE PLANNING
PLÁNOVÁNÍ PŘEDMĚTU/KURZU 35
4.3 LESSON PLANNING
PLÁNOVÁNÍ HODINY. 39
4.4 EXAM PLANNING
PLÁNOVÁNÍ ZKOUŠKY 40

5. TALKING ABOUT ASSESSMENT/EXAM REQUIREMENTS
KOMUNIKACE O POŽADAVCÍCH NA ZÁPOČET/ZKOUŠKU 43

6. HOMEWORK
DOMÁCÍ ÚKOL 46
6.1 CHECKING HOMEWORK
KONTROLA DOMÁCÍHO ÚKOLU 46
6.2 CORRECTING HOMEWORK – SEE CHAPTER 7 (CORRECTING STUDENTS)
OPRAVOVÁNÍ DOMÁCÍHO ÚKOLU – VIZ KAPITOLA 7 (OPRAVOVÁNÍ STUDENTŮ). . . . 48
6.3 HOMEWORK – SUMMARY AND EVALUATION (FOR PRAISE SEE ALSO CHAPTER 7.2, FOR EVALUATION AND FEEDBACK SEE ALSO CHAPTER 26)
DOMÁCÍ ÚKOL – SHRNUTÍ, HODNOCENÍ (CHVÁLENÍ VIZ TÉŽ KAPITOLA 7.2, HODNOCENÍ A ZPĚTNÁ VAZBA VIZ TÉŽ KAPITOLA 26) 48

7. CORRECTING STUDENTS. PRAISING STUDENTS. STUDENTS' RESPONSES TO BEING CORRECTED
OPRAVOVÁNÍ STUDENTŮ. CHVÁLENÍ STUDENTŮ. REAKCE STUDENTŮ NA OPRAVENÍ . . 50
7.1 CORRECTING IN FORM OF QUESTIONS
OPRAVOVÁNÍ FORMOU OTÁZEK 50
7.2 CORRECTING IN FORM OF STATEMENTS
OPRAVOVÁNÍ FORMOU PROHLÁŠENÍ. 51
7.3 PRAISING
CHVÁLENÍ 54
7.4 STUDENTS' RESPONSES TO BEING CORRECTED
REAKCE STUDENTŮ NA OPRAVENÍ/CHVÁLU 56
7.5 TIPS FOR CORRECTING/EVALUATING
TIPY PRO OPRAVOVÁNÍ/HODNOCENÍ 57

8. APOLOGIZING FOR MISTAKES
OMLUVY ZA CHYBY 59

9. ENGAGING THE STUDENTS. TIPS FOR CALLING ON THEM, RELATING PHRASES
ZAPOJOVÁNÍ STUDENTŮ DO AKTIVIT NA HODINĚ. TIPY A DOPORUČENÍ PRO VYVOLÁVÁNÍ STUDENTŮ, PŘÍSLUŠNÉ FRÁZE 61
9.1 TIPS FOR CALLING ON STUDENTS IN A LESSON
TIPY PRO VYVOLÁVÁNÍ STUDENTŮ PŘI HODINĚ 61
9.2 CALLING ON STUDENTS IN GENERAL
VYVOLÁVÁNÍ STUDENTŮ OBECNĚ. 62

10. REQUESTS FOR EXPLANATION, REPETITION, TO WRITE SOMETHING ON THE BOARD ETC. RESPONSES TO REQUESTS
ŽÁDOSTI O VYSVĚTLENÍ, ZOPAKOVÁNÍ, NAPSÁNÍ NA TABULI AJ. REAKCE NA ŽÁDOSTI 65
10.1 REQUESTS
ŽÁDOSTI, PROSBY 65
10.2 RESPONSES TO REQUESTS
REAKCE NA ŽÁDOSTI/PROSBY 68
10.3 RESPONSES TO EXPLANATIONS, THANKS
REAKCE NA PODANÉ VYSVĚTLENÍ, PODĚKOVÁNÍ. 70

11. TEACHER'S CLARIFICATION. DISCOURSE MARKERS: REFERRING TO SOMETHING, GIVING EXAMPLES, COMPARING AND CONTRASTING, INTERRUPTING THE SPEAKER
UČITELŮV VÝKLAD. DISKURZNÍ ČÁSTICE: ODKAZOVÁNÍ NA NĚCO, UVÁDĚNÍ PŘÍKLADŮ, SROVNÁVÁNÍ, PŘERUŠOVÁNÍ MLUVÍCÍHO 71
11.1 DISCOURSE MARKERS – REFERRING TO SOMETHING
DISKURZNÍ ČÁSTICE – ODKAZOVÁNÍ NA NĚCO 71

11.2 DISCOURSE MARKERS – GIVING EXAMPLES
DISKURZNÍ ČÁSTICE – UVÁDĚNÍ PŘÍKLADŮ 72
11.3 DISCOURSE MARKERS – COMPARING AND CONTRASTING
DISKURZNÍ ČÁSTICE – VYJADŘOVÁNÍ SROVNÁNÍ A OPAKU/PROTIKLADU. 74
11.4 DISCOURSE MARKERS – INTERRUPTING POLITELY
DISKURZNÍ ČÁSTICE – ZDVOŘILÉ PŘERUŠENÍ MLUVÍCÍHO. 76
11.5 DISCOURSE MARKERS – RESPONSES TO INTERRUPTION
DISKURZNÍ ČÁSTICE – REAKCE NA PŘERUŠENÍ 77
11.6 ADDITIONAL DISCOURSE MARKERS
RŮZNÉ DISKURZNÍ ČÁSTICE. 78

12. WORKING WITH TEXT, LISTENING AND AUDIO-VISUAL MATERIALS. TEXT TYPOLOGY.
PRÁCE S TEXTEM, POSLECHEM A AUDIOVIZUÁLNÍMI MATERIÁLY. TEXTOVÁ TYPOLOGIE 79
12.1 INTRODUCTORY INSTRUCTIONS (RELATED ESPECIALLY TO LISTENING/READING COMPREHENSION)
ÚVODNÍ ZADÁNÍ/INSTRUKCE (PŘEDEVŠÍM K POSLECHU / KE ČTENÍ S POROZUMĚNÍM) 79
12.2 THE TEACHER'S FOLLOW-UP QUESTIONS AND INSTRUCTIONS
DALŠÍ UČITELOVY OTÁZKY A INSTRUKCE. 84
12.3 STUDENTS'/TEACHER'S RESPONSES/COMMENTS
ODPOVĚDI/KOMENTÁŘE STUDENTŮ/UČITELE 89
12.4 TEXT TYPOLOGY – TEXT TYPES AND THEIR CHARACTERISTICS
TEXTOVÁ TYPOLOGIE – TYPY/DRUHY TEXTŮ A JEJICH CHARAKTERISTIKA 91
12.5 TEXT TYPES
DRUHY TEXTŮ 91

13. DISCUSSION (RELATING TO THE TEXT, LISTENING, AUDIO-VISUAL MATERIAL ETC.) – ASKING AND GIVING OPINIONS
DISKUSE (K TEXTU, POSLECHU, AUDIOVIZUÁLNÍMU MATERIÁLU APOD.) – DOTAZY NA NÁZOR A VYJADŘOVÁNÍ NÁZORU 97
13.1 ASKING FOR OPINIONS
DOTAZ NA NÁZOR 97
13.2 GIVING AN OPINION
VYJADŘOVÁNÍ NÁZORU 98
13.3 ASKING FOR CERTAINTY
DOTAZY, ZDA SI JE TÁZANÁ OSOBA JISTA. 100
13.4 EXPRESSING CERTAINTY/UNCERTAINTY
VYJÁDŘENÍ JISTOTY 101
13.5 MAKING A CONTRIBUTION
OHLÁŠENÍ PŘÍSPĚVKU DO DISKUSE 102
13.6 OTHER PHRASES AND TERMS RELATED TO DISCUSSIONS
DALŠÍ FRÁZE A TERMÍNY TÝKAJÍCÍ SE DISKUSÍ 102

14. DISCUSSION (RELATING TO A TEXT, LISTENING, AUDIO-VISUAL MATERIALS ETC.) – EXPRESSING AGREEMENT, DOUBT, DISAGREEMENT. COMPARING, CONTRASTING
DISKUSE (K TEXTU, POSLECHU, AUDIOVIZ. MATERIÁLU APOD.) – VYJADŘOVÁNÍ SOUHLASU, POCHYBNOSTI, NESOUHLASU. VYJADŘOVÁNÍ SROVNÁNÍ A OPAKU/PROTIKLADU 104
14.1 EXPRESSING AGREEMENT
VYJÁDŘENÍ SOUHLASU 104
14.2 EXPRESSING DOUBT
VYJÁDŘENÍ POCHYBNOSTI. 107
14.3 EXPRESSING DISAGREEMENT
VYJÁDŘENÍ NESOUHLASU 108

15. DISCUSSION (RELATING TO THE TEXT, LISTENING, AUDIO-VISUAL MATERIALS ETC.) – ACTIVE LISTENING, CHECKING UNDERSTANDING. BRAINSTORMING
DISKUSE (K TEXTU, POSLECHU, AUDIOVIZ. MATERIÁLU APOD.) – AKTIVNÍ POSLECH, KONTROLA SPRÁVNÉHO POROZUMĚNÍ. BRAINSTORMING 110
15.1 ACTIVE LISTENING, CHECKING UNDERSTANDING
AKTIVNÍ POSLECH, KONTROLA SPRÁVNÉHO POROZUMĚNÍ 110
15.2 BRAINSTORMING
BRAINSTORMING, HLEDÁNÍ NOVÝCH NÁPADŮ VE SPONTÁNNÍ DISKUSI 111
15.3 RECOMMENDATIONS FOR EFFECTIVE LISTENING WITHIN VERBAL COMMUNICATION
DOPORUČENÍ PRO EFEKTIVNÍ POSLECH V RÁMCI VERBÁLNÍ KOMUNIKACE 112

16. PRACTICING VOCABULARY AND GRAMMAR FROM A TEXT
PROCVIČOVÁNÍ SLOVNÍ ZÁSOBY A GRAMATIKY Z TEXTU 114
16.1 VOCABULARY PRACTICE – INSTRUCTIONS, QUESTIONS
PROCVIČOVÁNÍ SLOVNÍ ZÁSOBY – ZADÁNÍ, OTÁZKY 114
16.2 GRAMMAR-SPECIFIC PRACTICE – INSTRUCTIONS, QUESTIONS
ZADÁNÍ A OTÁZKY PRO PROCVIČOVÁNÍ GRAMATIKY 118

17. EXPLAINING GRAMMAR. GRAMMAR TERMS
VYSVĚTLOVÁNÍ GRAMATIKY. GRAMATICKÉ TERMÍNY 123
17.1 TALKING ABOUT GRAMMAR IN GENERAL. EXAMPLES OF GRAMMAR RULES
OBECNÁ KOMUNIKACE O GRAMATICE. PŘÍKLADY GRAMATICKÝCH PRAVIDEL 123
17.2 GRAMMAR TERMS
GRAMATICKÉ TERMÍNY 127

18. TALKING ABOUT VOCABULARY. LEXICOLOGY TERMS
KOMUNIKACE O SLOVNÍ ZÁSOBĚ. LEXIKOLOGICKÉ ODBORNÉ VÝRAZY 140
18.1 TALKING ABOUT VOCABULARY IN GENERAL
KOMUNIKACE O SLOVNÍ ZÁSOBĚ OBECNĚ 140
18.2 LEXICOLOGY TERMS – WORD FORMATION, SEMANTICS, PHRASEOLOGY ETC. PRAGMATICS, RHETORIC
LEXIKOLOGICKÉ TERMÍNY – SLOVOTVORBA, SÉMANTIKA, FRAZEOLOGIE AJ. PRAGMATIKA, RÉTORIKA 142
18.3 LEXICOLOGY TERMS – CONTEXTUALIZED EXAMPLES
LEXIKOLOGICKÉ TERMÍNY – PŘÍKLADY VE VĚTNÉM KONTEXTU. 153
18.4 STYLISTIC CHARACTERISTICS
STYLOVÁ CHARAKTERISTIKA 156
18.5 STYLISTIC CHARACTERISTICS – CONTEXTUALIZED EXAMPLES
STYLOVÁ CHARAKTERISTIKA – PŘÍKLADY VE VĚTNÉM KONTEXTU 158

19. TALKING ABOUT PRONUNCIATION – PHONETICS, PHONOLOGY. PUNCTUATION. WRITING SYSTEM. GRAPHIC LAYOUT
KOMUNIKACE O VÝSLOVNOSTI – FONETIKA, FONOLOGIE. INTERPUNKCE. PÍSMO. GRAFICKÁ ÚPRAVA TEXTU 160
19.1 TERMS USED WHEN TALKING ABOUT PRONUNCIATION
VÝRAZY PRO KOMUNIKACI O VÝSLOVNOSTI 160
19.2 TALKING ABOUT PRONUNCIATION IN GENERAL
KOMUNIKACE O VÝSLOVNOSTI OBECNĚ 166
19.3 TALKING ABOUT INTONATION, STRESS AND PAUSES
KOMUNIKACE O INTONACI, PŘÍZVUKU A PAUZÁCH 167
19.4 TALKING ABOUT LINKING WORDS AND ASSIMILATION
KOMUNIKACE O VÁZÁNÍ SLOV A ASIMILACI 169
19.5 TALKING ABOUT PRONUNCIATION OF INDIVIDUAL PHONEMES
KOMUNIKACE O VÝSLOVNOSTI JEDNOTLIVÝCH FONÉMŮ 171

19.6 SPELLING
PRAVOPIS 173
19.7 PUNCTUATION. PUNCTUATION MARKS. SPECIAL SIGNS
INTERPUNKCE. INTERPUNKČNÍ ZNAMÉNKA. SPECIÁLNÍ ZNAKY 175
19.8 WRITING SYSTEM. GRAPHIC LAYOUT
PÍSMO. GRAFICKÁ ÚPRAVA TEXTU 178

20. PRESENTATION PLANNING, PREPARATION AND REHEARSAL – FOR BOTH TEACHERS AND STUDENTS
PLÁNOVÁNÍ, PŘÍPRAVA A NÁCVIK PREZENTACE – PRO STUDENTY I UČITELE 181
20.1 PREPARING THE OUTLINE/DESIGN OF THE PRESENTATION. PREPARING THE CONTENT. GENERAL RECOMMENDATIONS
KONCIPOVÁNÍ PREZENTACE. PŘÍPRAVA OBSAHU. OBECNÁ DOPORUČENÍ 181
20.2 ATTRACTING THE AUDIENCE'S ATTENTION
UPOUTÁNÍ POZORNOSTI POSLUCHAČŮ 184
20.3 SIGNPOSTING
PRŮBĚŽNÉ INFORMACE O STRUKTUŘE PREZENTACE 185
20.4 REHEARSING
NÁCVIK PREZENTACE 185
20.5 PREPARING SLIDES
PŘÍPRAVA SLIDŮ 187
20.6 PREPARING FOR AUDIENCE INTERACTION, FOR QUESTIONS AND DISCUSSIONS. THE IMPORTANCE OF DISTINCT PRONUNCIATION
PŘÍPRAVA NA INTERAKCI S POSLUCHAČI, NA OTÁZKY A DISKUSI. DŮLEŽITOST ZŘETELNÉ VÝSLOVNOSTI 190
20.7 PREPARING FOR THE END OF THE PRESENTATION AND FOLLOW-UP ACTIVITIES
PŘÍPRAVA ZÁVĚRU PREZENTACE A NÁSLEDNÝCH ČINNOSTÍ 192

21. PRESENTATION – INTRODUCTORY DISCUSSION IN THE LESSON, SHARING EXPERIENCE. RECOMMENDATIONS FOR BODY LANGUAGE. USE OF VOICE
PREZENTACE – ÚVODNÍ DISKUSE NA HODINĚ, SDÍLENÍ ZKUŠENOSTÍ. DOPORUČENÁ ŘEČ TĚLA PŘI PREZENTACI. POUŽÍVÁNÍ HLASU 194
21.1 PRESENTATION – INTRODUCTORY DISCUSSION IN THE LESSON, SHARING EXPERIENCE
PREZENTACE – ÚVODNÍ DISKUSE NA HODINĚ, SDÍLENÍ ZKUŠENOSTÍ 194
21.2 PRESENTATION – RECOMMENDATIONS FOR BODY LANGUAGE. EYES
PREZENTACE – DOPORUČENÁ ŘEČ TĚLA. OČI 196
21.3 PRESENTATION – RECOMMENDATIONS FOR BODY LANGUAGE. FACE. EMOTIONS
PREZENTACE – DOPORUČENÁ ŘEČ TĚLA. TVÁŘ. EMOCE 197
21.4 PRESENTATION – RECOMMENDATIONS FOR BODY LANGUAGE. ARMS, HANDS ETC. POSTURE. PRESENTER'S APPEARANCE
PREZENTACE – DOPORUČENÁ ŘEČ TĚLA. PAŽE, RUCE ATD. POSTOJ. ZEVNĚJŠEK ŘEČNÍKA 198
21.5 PRESENTATION – RECOMMENDATIONS FOR BODY LANGUAGE. VOICE USE
PREZENTACE – DOPORUČENÁ ŘEČ TĚLA. POUŽITÍ HLASU 199

22. PRESENTATION – INVITING THE STUDENT TO GIVE HIS/HER PRESENTATION, ENCOURAGING HIM BEFORE THE PRESENTATION
PREZENTACE – VYZVÁNÍ STUDENTA K PREZENTACI A JEHO POVZBUZENÍ PŘED PREZENTACÍ 200

23. PRESENTATION – INTRODUCTION
PREZENTACE – ÚVOD 202
23.1 OPENING REMARKS. WELCOMING THE AUDIENCE
ZAHAJOVACÍ VĚTY. PŘIVÍTÁNÍ POSLUCHAČŮ 202

23.2 INTRODUCING THE PRESENTER
PŘEDSTAVENÍ ŘEČNÍKA 203
23.3 INTRODUCING THE TOPIC, STATING THE PURPOSE OF THE PRESENTATION
SEZNÁMENÍ PUBLIKA S TÉMATEM A CÍLI PREZENTACE 203
23.4 RELEVANCE OF THE TOPIC FOR THE AUDIENCE
DŮLEŽITOST TÉMATU PRO POSLUCHAČE 204
23.5 OUTLINING THE PRESENTATION, INFORMATION ON THE LENGTH OF THE PRESENTATION
SEZNÁMENÍ S OSNOVOU / HLAVNÍMI BODY PREZENTACE, INFORMACE O JEJÍ DÉLCE 205
23.6 INVITING QUESTIONS. HANDOUTS ETC.
MOŽNOST KLÁST OTÁZKY. INFORMAČNÍ MATERIÁLY APOD 207

24. PRESENTATION – THE BODY (THE MAIN PART)
PREZENTACE – STAŤ, VLASTNÍ OBSAH PROMLUVY 208
24.1 BEGINNING
ZAČÁTEK 208
24.2 FINISHING A POINT/TOPIC, MOVING TO THE NEXT ONE
UKONČOVÁNÍ JEDNOHO BODU/TÉMATU, PŘECHOD K DALŠÍMU. 208
24.3 DIGRESSING, PICKING UP THE THREAD
ODBOČENÍ OD TÉMATU, NÁVRAT K TÉMATU PO PŘERUŠENÍ 210
24.4 GIVING BACKGROUND INFORMATION
PODÁVÁNÍ ZÁKLADNÍCH/VÝCHOZÍCH INFORMACÍ 211
24.5 GIVING DETAILED INFORMATION
PODÁVÁNÍ PODROBNÝCH INFORMACÍ / INFORMACÍ K DÍLČÍM BODŮM 211
24.6 REFERRING TO VISUALS/AUDIOVISUALS
UPOZORŇOVÁNÍ NA INFORMACE VE VIZUÁLNÍCH/AUDIOVIZUÁLNÍCH POMŮCKÁCH . 212
24.7 REFERRING TO COMMON KNOWLEDGE
ODKAZOVÁNÍ NA NĚCO, CO JE OBECNĚ ZNÁMO 214
24.8 DEALING WITH CHALLENGING MOMENTS DURING A PRESENTATION. OTHER ASPECTS
REAKCE NA OBTÍŽNÉ MOMENTY BĚHEM PREZENTACE. JINÉ ASPEKTY 214

25. PRESENTATION – SUMMARY. CONCLUSION. QUESTIONS. DISCUSSION. THANKS
PREZENTACE – SHRNUTÍ. ZÁVĚR. OTÁZKY. DISKUSE. PODĚKOVÁNÍ 215
25.1 SUMMARY
SHRNUTÍ 215
25.2 CONCLUSION
ZÁVĚR 216
25.3 QUESTIONS, DISCUSSION. PROVIDING NEXT STEPS OR CONTACT INFORMATION
OTÁZKY, DISKUSE. NABÍDKA DALŠÍCH KROKŮ ČI KONTAKTNÍCH INFORMACÍ 218
25.4 THANKING THE AUDIENCE, CLOSING LINE
PODĚKOVÁNÍ ŘEČNÍKA, ZÁVĚREČNÁ VĚTA 220

26. PRESENTATION – FEEDBACK FROM THE TEACHER AND STUDENTS. PRESENTER'S SELF-ASSESSMENT
PREZENTACE – ZPĚTNÁ VAZBA OD UČITELE I OSTATNÍCH STUDENTŮ. SEBEHODNOCENÍ ŘEČNÍKA 222
26.1 RECOMMENDATIONS FOR GIVING FEEDBACK. INVITATION TO GIVE FEEDBACK
DOPORUČENÍ PRO ZPĚTNOU VAZBU. VÝZVA K PODÁNÍ ZPĚTNÉ VAZBY 222
26.2 POSITIVE FEEDBACK FROM THE AUDIENCE
POZITIVNÍ ZPĚTNÁ VAZBA OD POSLUCHAČŮ 223
26.3 NEGATIVE FEEDBACK FROM THE AUDIENCE
NEGATIVNÍ ZPĚTNÁ VAZBA OD POSLUCHAČŮ 228
26.4 STUDENT'S SELF-ASSESSMENT
STUDENTOVO HODNOCENÍ SEBE SAMA 229

26.5 FEEDBACK SUMMARY
SHRNUTÍ ZPĚTNÉ VAZBY ... 231

27. TEACHING-RELATED USE OF THE COMPUTER. WHITEBOARD. INTERACTIVE WHITEBOARD
POUŽÍVÁNÍ POČÍTAČE V SOUVISLOSTI S VÝUKOU. BÍLÁ TABULE. INTERAKTIVNÍ TABULE ... 232
27.1 PHRASES
FRÁZE, OBRATY ... 232
27.2 IT TERMS
TERMÍNY Z VÝPOČETNÍ TECHNIKY ... 235
28 LANGUAGE LEARNING GAMES – TASKS AND OTHER PHRASES. EXAMPLES
JAZYKOVÉ HRY DO VÝUKY – ZADÁNÍ A JINÉ FRÁZE. PŘÍKLADY ... 241
28.1 LANGUAGE LEARNING GAMES – TASKS AND OTHER PHRASES
JAZYKOVÉ HRY DO VÝUKY – ZADÁNÍ A JINÉ FRÁZE ... 241
28.2 LANGUAGE LEARNING GAMES – EXAMPLES
JAZYKOVÉ HRY DO VÝUKY – PŘÍKLADY ... 244
Who's telling the truth? / Kdo mluví pravdu? ... 244
Descriptive drawing activity / Popis obrázku ... 244
Secret word / Tajné slovo ... 244
Desert island / Opuštěný ostrov ... 245
Storytelling activity / Vyprávění příběhu ... 245
Two truths, and a lie / Dvě pravdy, jedna lež ... 246
Impromptu speaking / Improvizovaná řeč ... 246

29. EXPRESSING SUGGESTIONS, RESPONSES TO SUGGESTIONS
VYJADŘOVÁNÍ NÁVRHU, REAKCE NA NÁVRHY ... 247
29.1 EXPRESSING SUGGESTIONS
VYJADŘOVÁNÍ NÁVRHU ... 247
29.2 RESPONSES TO SUGGESTIONS
REAKCE NA NÁVRHY ... 248

30. CLASSROOM/LABORATORY MANAGEMENT. INSTRUCTIONS FOR MAKING CHANGES TO THE CLASSROOM LAYOUT
ÚPRAVA UČEBNY/LABORATOŘE. POKYNY K ÚPRAVĚ MÍSTNOSTI ... 250

31. TEACHER'S COMMENTARY ON STUDENTS' BEHAVIOR, ASKING THEM TO CHANGE IT
KOMENTÁŘ UČITELE K CHOVÁNÍ STUDENTŮ, ŽÁDOST O ZMĚNU CHOVÁNÍ ... 252
31.1 COMMENTS UPON STUDENTS' ENGAGEMENT IN ACTIVITIES DURING THE LESSON
POZNÁMKY/KOMENTÁŘE OHLEDNĚ ZAPOJENÍ STUDENTŮ DO AKTIVIT PŘI HODINĚ ... 252
31.2 MODERATE DISAPPROVAL OF STUDENTS' INAPPROPRIATE BEHAVIOR
MÍRNĚ VYJÁDŘENÝ NESOUHLAS S NEVHODNÝM CHOVÁNÍM STUDENTŮ ... 253
31.3 STRONG DISAPPROVAL OF STUDENTS' INAPPROPRIATE BEHAVIOR
SILNÝ NESOUHLAS S NEVHODNÝM CHOVÁNÍM STUDENTŮ ... 254
31.4 OTHER PHRASES
JINÉ FRÁZE ... 254

32. NON-SPECIFIC QUESTIONS AND COMMENTS
NESPECIFICKÉ OTÁZKY A POZNÁMKY ... 256

33. GIVING HOMEWORK
ZADÁNÍ DOMÁCÍCH ÚKOLŮ ... 258

34. THE END OF A LESSON. LEAVING THE ROOM. LESSON RECAP. SAYING GOODBYE
KONEC HODINY. ODCHOD Z UČEBNY. SHRNUTÍ/REKAPITULACE HODINY.
ROZLOUČENÍ 260
34.1 COMING TO THE END OF A LESSON
OZNÁMENÍ BLÍŽÍCÍHO SE KONCE HODINY 260
34.2 LESSON RECAP
REKAPITULACE HODINY 262
34.3 LEAVING THE ROOM
ODCHOD Z / OPUŠTĚNÍ MÍSTNOSTI 263
34.4 THANKS, BEST WISHES, SAYING GOODBYE
PODĚKOVÁNÍ, PŘÁNÍ NA ZÁVĚR, ROZLOUČENÍ 264

35. TEACHERS' AND STUDENTS' MOBILITY – EDUCATIONAL/STUDY EXCHANGE PROGRAMS
MOBILITA UČITELŮ I STUDENTŮ – VÝUKOVÉ/STUDIJNÍ POBYTY V RÁMCI VÝMĚNNÝCH PROGRAMŮ 266
35.1 INTRODUCTORY PHRASES
ÚVODNÍ FRÁZE 266
35.2 QUESTIONS FOR AN INTERVIEW ASSESSING APPLICANT'S LANGUAGE SKILLS
OTÁZKY DO POHOVORU PRO POSOUZENÍ JAZYKOVÝCH SCHOPNOSTÍ ŽADATELE 268
35.3 EXPERIENCES FROM ERASMUS+ MOBILITY PROGRAM
ZKUŠENOSTI S MOBILITOU V RÁMCI PROGRAMU ERASMUS+ 270

36. ASSESSING STUDENTS – TEST
HODNOCENÍ STUDENTŮ – TEST 272
36.1 BEFORE THE TEST
PŘED TESTEM 272
36.2 DURING THE TEST
BĚHEM TESTU 274
36.3 AFTER THE TEST
PO TESTU 274
36.4 ASSESSMENT
ZÁPOČET 276

37. ASSESSING STUDENTS – EXAM
HODNOCENÍ STUDENTŮ – ZKOUŠKA 278
37.1 TEACHER'S COMMENTS ON APPARENT PROGRESS OR SUCCESS OF A STUDENT IN THE EXAMS
UČITELOVY POZNÁMKY/KOMENTÁŘE OHLEDNĚ EVIDENTNÍHO POKROKU STUDENTA ČI JEHO ÚSPĚCHU U ZKOUŠEK 278
37.2 TEACHER'S COMMENTS ON MINIMAL PROGRESS OR FAILURE OF A STUDENT AT THE EXAM. THEIR ENCOURAGEMENT
UČITELOVY POZNÁMKY/KOMENTÁŘE OHLEDNĚ VELMI MALÉHO POKROKU STUDENTA ČI JEHO NEÚSPĚCHU U ZKOUŠKY. JEHO POVZBUZENÍ 279
37.3 TEACHER'S GENERAL QUESTIONS AND RECOMMENDATIONS
UČITELOVY OBECNÉ OTÁZKY A DOPORUČENÍ 281
37.4 STUDENT'S QUESTIONS OR COMMENTS
STUDENTOVY OTÁZKY ČI KOMENTÁŘE 282

38. EMAIL COMMUNICATION WITH STUDENTS
KOMUNIKACE SE STUDENTY E-MAILEM 283
38.1 SALUTATION
OSLOVENÍ 283

38.2 OPENING PHRASES, THE BODY OF THE EMAIL [FREQUENTLY USED WITHOUT ANY OPENING PHRASES], REFERRING TO ATTACHMENTS OR LINKS
ÚVODNÍ FRÁZE, HLAVNÍ ČÁST SDĚLENÍ [ČASTO BEZ ÚVODNÍCH FRÁZÍ], UPOZORNĚNÍ NA PŘÍLOHY ČI ODKAZY/LINKY 283
38.3 CLOSING PHRASES, SIGN OFF
ZÁVĚREČNÉ OBRATY, ROZLOUČENÍ/POZDRAV 287
38.4 TIPS FOR WRITING EFFECTIVE EMAILS. EXPLANATORY NOTES
TIPY PRO PSANÍ EFEKTIVNÍCH E-MAILŮ. VYSVĚTLUJÍCÍ POZNÁMKY 287

39. COMMUNICATION WITH STUDENTS DURING DISTANCE LEARNING
KOMUNIKACE SE STUDENTY PŘI DISTANČNÍ VÝUCE 289
39.1 OPENING/BEGINNING THE LESSON
ZAHAJOVÁNÍ/ZAČÁTEK LEKCE 289
39.2 CHECKING IF COMMUNICATION IS CLEAR. USING MICROPHONE AND WEBCAMERA
KONTROLA TECHNICKÉ KVALITY KOMUNIKACE. POUŽÍVÁNÍ MIKROFONU A WEBKAMERY 289
39.3 USING PLATFORM-INDEPENDENT CONTROLS. GENERAL PHRASES
POUŽÍVÁNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ NESPECIFICKÝCH PRO JEDNOTLIVÉ KOMUNIKAČNÍ PLATFORMY. OBECNÉ FRÁZE 291
39.4 USING ZOOM
POUŽÍVÁNÍ ZOOMU 292
39.5 USING MS TEAMS
POUŽÍVÁNÍ MS TEAMS 294

40. ORGANIZATION OF STUDIES AT A UNIVERSITY/COLLEGE
ORGANIZACE STUDIA NA VYSOKÉ ŠKOLE 296
40.1 APPLICATION, ENTRANCE EXAM, ADMISSION, ENROLMENT, STUDY PROGRAMS, COURSES & SUBJECTS
ŽÁDOST O PŘIJETÍ, PŘIJÍMACÍ ZKOUŠKA, PŘIJETÍ KE STUDIU, ZÁPIS, STUDIJNÍ PROGRAMY, KURZY & PŘEDMĚTY 296
40.2 COMPLETION OF STUDY
DOKONČENÍ STUDIA 307
40.3 NAMES OF SELECTED UNIVERSITIES, FACULTIES, DEPARTMENTS
NÁZVY VYBRANÝCH UNIVERZIT, FAKULT, KATEDER 308
40.4 ORGANISATIONAL STRUCTURE OF A FACULTY
ORGANIZAČNÍ ČLENĚNÍ FAKULTY 310
40.5 SCIENTIFIC DEGREES, JOB TITLES, ACTIVITIES AT A UNIVERSITY/FACULTY. SCIENCE AT A FACULTY
VĚDECKÉ TITULY, PRACOVNÍ POZICE A ČINNOSTI NA UNIVERZITĚ/FAKULTĚ. VĚDA NA FAKULTĚ. 311
40.6 FACULTY PREMISES
PROSTORY FAKULTY 317

41. EVALUATING THE TEACHER
HODNOCENÍ UČITELE 321
41.1 TEACHER OBSERVATION – EVALUATION CHECKLIST. QUESTIONS
HOSPITACE – HODNOTÍCÍ DOTAZNÍK PRO HOSPITUJÍCÍHO. OTÁZKY 321
41.2 TEACHER OBSERVATION – EVALUATION CHECKLIST. STATEMENTS (USABLE ALSO FOR TEACHER'S AFTER CLASS SELF-EVALUATION)
HODNOTÍCÍ DOTAZNÍK PRO HOSPITUJÍCÍHO. KONSTATOVÁNÍ (POUŽITELNÉ TAKÉ PRO UČITELOVO SEBEHODNOCENÍ PO HODINĚ). 323
41.3 PROS AND CONS OF STUDENTS' EVALUATING TEACHERS
KLADY A ZÁPORY HODNOCENÍ UČITELŮ STUDENTY 324

41.4 TEACHER'S EVALUATION CHECKLIST FOR STUDENTS – INSTRUCTIONS
HODNOCENÍ VYUČUJÍCÍHO PRO STUDENTY – INSTRUKCE 325
41.5 TEACHER'S EVALUATION CHECKLIST FOR STUDENTS – QUESTIONS
HODNOCENÍ VYUČUJÍCÍHO PRO STUDENTY – OTÁZKY 326
41.6 TEACHER'S EVALUATION CHECKLIST FOR STUDENTS – GENERAL STATEMENTS
HODNOCENÍ VYUČUJÍCÍHO PRO STUDENTY – OBECNÁ KONSTATOVÁNÍ 327

42. EFFICIENT METHODS FOR LANGUAGE SELF-STUDY
EFEKTIVNÍ METODY SAMOSTUDIA JAZYKŮ 331

43. LANGUAGE COMPETENCIES
JAZYKOVÉ SCHOPNOSTI 337

44. WRITING AND DEFENDING ONE'S BACHELOR'S/MASTER'S THESIS OR DISSERTATION
PSANÍ A OBHAJOBA BAKALÁŘSKÉ/MAGISTERSKÉ PRÁCE ČI DISERTACE 340
44.1 COMMUNICATION BETWEEN THE STUDENT AND THE SUPERVISOR – STUDENT'S QUESTIONS AND STATEMENTS
KOMUNIKACE MEZI STUDENTEM A ŠKOLITELEM / VEDOUCÍM PRÁCE – OTÁZKY A SDĚLENÍ STUDENTA 340
44.2 DISCOURSE BETWEEN THE STUDENT AND THE SUPERVISOR – QUESTIONS OF THE SUPERVISOR
DISKUSE MEZI STUDENTEM A ŠKOLITELEM / VEDOUCÍM PRÁCE – OTÁZKY ŠKOLITELE 342
44.3 DISCOURSE BETWEEN THE STUDENT AND THE SUPERVISOR – STATEMENTS OF THE SUPERVISOR
DISKUSE MEZI STUDENTEM A ŠKOLITELEM / VEDOUCÍM PRÁCE – VÝROKY ŠKOLITELE 343
44.4 THESIS DEFENCE – QUESTIONS
OBHAJOBA ZÁVĚREČNÉ PRÁCE / DISERTACE – OTÁZKY 347
44.5 THESIS DEFENCE – QUESTIONS + SAMPLE ANSWERS
OBHAJOBA ZÁVĚREČNÉ PRÁCE / DISERTACE – OTÁZKY A MOŽNÉ ODPOVĚDI 348
44.6 GOODBYE
ROZLOUČENÍ 349

POUŽITÉ ZKRATKY 350

TIŠTĚNÉ ZDROJE 351

ELEKTRONICKÉ ZDROJE 354

O AUTORECH 358

PODĚKOVÁNÍ

Rádi bychom poděkovali všem svým studentům, s nimiž jsme mohli při výuce na vysokých školách řadu let nabývat jazykových, metodických i lidských zkušeností důležitých pro vznik této knihy. Za řadu velmi cenných podnětů děkujeme PaedDr. Daně Hánkové, Ph.D., zkušené pedagožce vyučující více než dvacet pět let v oblasti vzdělávání učitelů angličtiny (Cambridge kurzy CELTA a DELTA, Akcent College, MÚVS ČVUT). Dále chceme poděkovat Cathy Bowden, MA, za zpětnou vazbu při vzniku koncepce knihy, za první korekturu některých hesel či návrh prvních hesel do několika podkapitol. Náš dík patří též učitelce angličtiny Mgr. Aleně Vaněčkové za pročtení knihy. Velký dík nakonec též Pavlu Blažejovi za zásadní IT podporu po celou dobu vzniku knihy. Bez jeho trpělivé odborné pomoci by kniha nevznikla.

ÚVOD

CÍLOVÉ SKUPINY A CÍL PUBLIKACE

Předkládaná publikace je určena primárně **vysokoškolským učitelům odborných předmětů vyučovaných v angličtině**, která pro učitele představuje cizí jazyk, **a učitelům angličtiny na vysokých i jiných školách.** Kniha se obrací na uživatele s jazykovými dovednostmi od úrovně zhruba B1 Společného evropského referenčního rámce. Kniha může pomoci i studentům při komunikaci s anglicky mluvícím učitelem buď v České republice či v rámci studijního pobytu na zahraniční vysoké škole.

CÍL KNIHY

Kniha si klade za cíl poskytnout učitelům **rozšíření okruhu výrazových prostředků při jejich aktivní jazykové produkci** především v rámci výuky, ale i v jiných kontextech (např. při přijímacích pohovorech či konzultacích se studenty, vystoupeních na odborných konferencích, pedagogickém působení na zahraničních vysokých školách apod.). Kniha chce pomoci učitelům v tom, aby uměli studentům poskytovat expozici co nejbohatšímu anglickému jazyku užívanému ve standardních situacích spojených s výukou.

Příručka sleduje sekundárně rovněž didaktický cíl. V některých kapitolách najde uživatel i řadu metodických tipů pro příslušnou pedagogickou aktivitu. Primárním smyslem publikace je ovšem pro autory poskytnutí jazykové variability výrazových prostředků používaných ke stejnému či podobnému účelu.

Základní snahou autorů je tedy prezentovat učitelům jazykový materiál, který by jim umožňoval neomezovat se v komunikaci pouze na několik málo osvědčených frází v daných situacích, ale využívat dalších existujících výrazů vhodných pro danou fázi výuky či různé situace související s výukou. Autoři vycházejí z toho, že si studenti zaslouží i v opakujících se situacích slyšet používat učitele co nejbohatší anglický jazyk, a tak z jeho promluv jazykově maximálně profitovat – jak z hlediska pasivního porozumění, tak pro vlastní pozdější aktivní použití.

Většinu kapitol mohou upotřebit všichni učitelé používající angličtinu jako výukový jazyk. Je však zřejmé, že někteří učitelé využijí určité kapitoly více než jiní, např. učitel anglické lingvistiky využije lépe kapitolu vysvětlující zásady správné výslovnosti či zákonitosti tvoření slov než učitel přednášející v angličtině krajinnou ekologii či specialista na

matematickou analýzu. Ovšem i učitelé krajinné ekologie a jiní odborníci si mohou v této kapitole rozšířit obzor a své vlastní řečové dovednosti zdokonalit. Vzhledem k tomu, že se učitelé angličtiny setkávají ve své pedagogické praxi s nutností vysvětlovat studentům určité zákonitosti fonetiky a fonologie při komunikaci, rozhodli se autoři zařadit do knihy i toto speciální téma. Podle úrovně jazykové vybavenosti svých studentů i své vlastní si učitel používající tuto příručku může vybírat ty jazykové prostředky, které mu vyhovují, a postupně si jejich aktivní zásobu rozšiřovat. Kniha si neklade nárok na úplnost z hlediska zařazení dalších kapitol/podkapitol, dalších slovníkových hesel či jejich částí. Autoři budou rádi za jakékoli podněty směřující ke zkvalitnění publikace.

CHARAKTERISTIKA A STRUKTURA KNIHY

Publikace představuje **kombinaci anglicko-české konverzační příručky a překladového slovníku**.

Jde tedy o **sbírku převážně větných, ale i nevětných nebo oborově zaměřených terminologických slovníkových hesel, seskupených podle určitých výukových situací a významových okruhů**, tzn. podle jejich určitého účelu, určité funkce. Tyto výrazové prostředky je tedy možno chápat jako specifické či někdy obecné součásti tzv. funkčního jazyka.

Autoři volili u většiny hesel jejich větnou podobu proto, že jsou si vědomi důležitosti kontextu pro aktivní i pasivní učení.

Jednotlivé situace (fáze hodiny) a další významové okruhy související s výukou/studiem na vysoké škole jsou soustředěny do 44 samostatných kapitol, pro větší přehlednost většinou s detailnějším členěním na podkapitoly.

Anglická slovníková hesla (tj. slovníkové záznamy, angl. *entry*), jsou opatřena zrcadlovým překladem do češtiny. Jeden výraz zde má převážně podobu věty, spíše výjimečně také nevětného jednoslovného či víceslovného výrazu. Jako příklad nevětných výrazů uveďme např. různé typy oslovení při pozdravu či v e-mailové korespondenci se studenty, obdobně rozloučení, dále názvy vysokých škol či fakult, názvy pracovních pozic pedagogů na vysoké škole, lingvistické odborné termíny, hesla sloužící k orientaci a popisu míst v budově vysoké školy aj.

Základní řazení výše zmíněných situací, a tedy i kapitol, je časové. Bylo zvoleno zhruba podle často se vyskytujícího časového členění jazykové výukové lekce, tedy např. v následující posloupnosti: pozdrav k zahájení hodiny, omluvy, úvodní krátký rozhovor a aktuální zprávy, kontrola prezence, plán kurzu či jednotlivé hodiny, komunikace o požadavcích na zápočet/zkoušku atd. Posloupnost a vůbec zařazení těchto situací do výuky podléhá v praxi samozřejmě vždy volbě samotného učitele. Kniha předkládá jen jednu variantu z mnoha možných sledů jednotlivých fází hodiny.

Publikace ovšem obsahuje řadu kapitol či podkapitol, jejichž slovní zásoba je použitelná ve více než jedné fázi hodiny. Nejde u nich tedy o hledisko časové, ale v první řadě tematické, např. opravování studentů, žádost o opakování či vysvětlení, vyjadřování názoru, podávání instrukcí před zápočtovým testem aj. U témat obecnějšího či mimovýukového charakteru nelze časové hledisko uplatnit vůbec, což je kupříkladu e-mailová komunikace se studenty, organizace studia na vysoké škole, komunikace o efektivních metodách samostatného studia cizích jazyků, konzultace při psaní závěrečné práce, obhajoba této práce aj.

Řazení jednotlivých záznamů je v každé podkapitole abecední, tedy podle prvního písmene celého anglického hesla. V rámci podkapitol nebylo totiž bohužel možné uplatnit systematicky hledisko významové ani časové souvislosti. Záznamy v podkapitolách jsou pro usnadnění orientace číslované. Několik málo podkapitol doznalo ještě detailnějšího členění do menších podskupin. To se týká např. kapitoly 28 (Jazykové hry).

Značný důraz je v publikaci věnován např. tématu (studentských) prezentací a všem jejím fázím, včetně plánování prezentace a na druhé straně i zpětné vazby od učitele či jiných studentů po přednesení prezentace samotné. Studenti sami označují totiž mnohdy svou prezentaci za jednu z největších výzev v průběhu semestru. Zkušenost z profesní praxe v mnoha oborech ukazuje, že získání co nejlepších prezentačních dovedností v rodném i cizím jazyce během studia představuje velký vklad do pozdějšího úspěšného života při výkonu povolání.

Některé slovníkové záznamy mohou aplikovat spíše studenti, např. při aktivitách zadávaných při výuce dvojicím či skupinkám – vyjadřování návrhu, souhlasu či nesouhlasu apod., nebo při obhajobě disertační práce. Řada záznamů zařazených do knihy může tudíž obohatit anglickou slovní zásobu nejen učitelů, ale i studentů, a vhodně ji variovat.

Autoři jsou připraveni vytvořit i česko-anglickou podobu příručky.

MOŽNOST POUŽITÍ PŘÍRUČKY

Příručka je **určena zejména pro samouky**.

Některé podkapitoly může však např. učitel angličtiny použít jako výchozí materiál pro procvičování některých základních oblastí funkčního jazyka při výuce a doplnit jej vhodnými lexikálními cvičeními.

Obecně lze říci, že si uživatel příručky může předložený jazykový materiál zpracovávat podle své výchozí dosažené jazykové úrovně tak, jak sám potřebuje. K jazykovým heslům, která již aktivně při komunikaci se studenty používá, si bude postupně přidávat ta, která považuje pro svou pedagogickou praxi za užitečná. Budou to pravděpodobně ta hesla či jeho části, jež dosud aktivně nepoužívá, či kterým by dokonce bez vysvětlení či překladu ještě ne zcela přesně porozuměl.

Za velmi efektivní způsob považují autoři postup, kdy si učitel při svém samostudiu představí konkrétní širší jazykový kontext (situaci), kdy dané slovníkové heslo použije, např. dotaz od studentů, na který příslušným slovníkovým heslem odpoví. V ideálním případě si představí takovýchto kontextů několik a vytváří si varianty svých reakcí.

Autoři příručky si dovolují připomenout následující velmi známé doporučení pro učení se cizímu jazyku: učit se rozhodně nahlas. Neurovědy a široký výzkum o technikách o učení dokládají, že – zjednodušeně řečeno – vyslovením určitého slova či fráze cílového cizího jazyka nahlas se v mozku aktivují další oblasti, jež ve spojení s oblastmi zpracovávajícími pouze čtení učebního materiálu vytvářejí pevnější oporu pro uložení tohoto materiálu do dlouhodobé paměti.

Uživatel příručky jistě nezapomíná na to, že vědomé psaní je další aktivitou, která podporuje zapamatování, a tedy i možnost aktivního používání hesel či jejich částí, kterými chce obohatit svou slovní zásobu pro výuku. Tvořivé používání výpisků či alespoň grafické zvýrazňování hesel pro něj relevantních je jeho běžnou učební praxí.

Další velmi účinnou metodou osvojování si jazykového materiálu v příručce je též následující postup: uživatel může přečíst nahlas např. část jedné podkapitoly a pořídit si nahrávku

sama sebe. Tu pak používá při memorování této části tak, že ideálně nahrávku poslouchá a zároveň čte nahlas. Také může požádat o nahrávku rodilého mluvčího.

Učitel si může v neposlední řadě sám pro sebe vytvořit určitý shrnující krátký test poté, co se naučí určitý počet pro něj zajímavých výrazů z několika podkapitol/kapitol, např. doplňování slov z nabídky, spojování navzájem souvisejících částí věty/výrazu, dokončování věty apod. (Nezapomene si pro kontrolu vytvořit klíč k těmto cvičením v testu.) Jsou to tedy cvičení, která učitel angličtiny běžně používá při výuce.

POZNÁMKY K VÝBĚRU HESEL A JEJICH JAZYKOVÉ PODOBĚ

Snahou autorů bylo zařadit do publikace pouze jazykové prostředky používané v současné angličtině.

Výběr jazykových prostředků vychází ze základního přátelského postoje a respektu autorů ke studentům, jakkoli se komunikace s nimi nevyhýbá obtížnějším momentům, které mohou být studenty vnímány negativně (sdělení neuspokojivého výsledku zápočtového testu, komunikace o nutnosti přepracování určité části závěrečné práce, důrazná výzva studenta přestat vyrušovat, aj.). V pozadí naprosté většiny promluv ke studentům je snaha autorů v roli učitelů podporovat studenty v úsilí o zlepšení jejich kompetencí v používání angličtiny jako cizího jazyka a maximálně posilovat jejich motivaci ke studiu.

Nejvýraznější pravopisné i lexikální rozdíly příručka zachycuje označeními regionální příslušnosti [AM] a [BR].

V rámci jednoho záznamu jsou mnohde po lomítku uvedeny synonymní či významově podobné výrazy. Často se to týká sloves, kdy je k běžnému slovesnému výrazu připojeno frázové sloveso jako synonymní výraz a naopak, např. *When I hand out / distribute the test sheets, …* Není tedy nutno rozepisovat jeden záznam do dvou samostatných. Takto je docíleno větší kompaktnosti, co se týče počtu záznamů. – Pokud jde o významově blízké či totožné slovesné výrazy, jedná se často o běžně používané jednoslovné sloveso a k tomu jako variantu frázové sloveso. (Uživatel si jistě dobře všímá stylového označení příslušných frázových sloves, která patří mnohdy do oblasti obecné češtiny, jsou tedy tzv. kolokviální a hodí se tak pro méně formální jazykové vyjádření.)

Lomítka jsou používána následujícím způsobem:

Odděluje-li lomítko dva výrazy jednoslovné, nepoužívá se mezera po obou stranách lomítka, např. *mute/silent letter*, nebo *The subject and the verb must be in agreement/line (with each other)*. Na rozdíl od výrazů složených z více než jednoho slova, kdy je po obou stranách lomítka mezera použita, např. *Let me sum up / Let's review what we have done / dealt with / covered today,* nebo *Let's look more closely / take a closer look at …*

Mezera je použita i tehdy, když se na jedné straně lomítka vyskytuje jednoslovný výraz, ale na druhé straně víceslovný: *… dealt with / covered*, …, nebo *The black line in the line graph gives us …/ indicates …* Mezera se vyskytuje rovněž i v případech, když lomítko sice odděluje dva jednoslovné výrazy, ale u jednoho výrazu je v hranatých závorkách informace o stylové rovině či regionální příslušnosti výrazu: *I'm not too hot [colloq.] / good at …*

V ojedinělých případech odděluje lomítko pro větší kompaktnost též výrazy nesynonymní, které jsou uvedeny jen jako příklad pro dokreslení použití jiných, klíčových částí výrazu. Z kontextu a překladu pak vyplývá význam jasně: *I find it difficult/funny/… = Podle mne /*

Podle mého názoru je to těžké/legrační/…, nebo *Move your mouse to the top/bottom of the screen. = Přesuňte myš do horní/dolní části obrazovky.*

Stylová označení se používají následovně: Výrazy stylově neutrální, tedy bezpříznakové, nemají žádné označení. Nejčastěji používaným příznakovým označením v této publikaci je *colloquially [colloq.]*. Pro jeho překlad do češtiny autoři používají jednoznačný novější výraz *kolokviálně* [kolokv.]. Lze se tak vyhnout vžitému zjednodušujícímu *hovorově,* i příliš dlouhému označení *v obecné češtině,* které je z přísně bohemistického hlediska správné. Např.: *Do you have any hacks [colloq.] / tips for efficient self-learning? = Máte nějaké fígle [kolokv.] / tipy na efektivní samostudium?*

V řadě případů bylo pro autory velmi těžké rozhodnout, zda je určitý výraz stylově kolokviální či již neutrální. Jsou si vědomi toho, že se jazykový úzus v současné době velmi rychle vyvíjí: to, co se před relativně krátkou dobou považovalo za kolokviální, se může časem posunovat do roviny stylově neutrální.

Přejeme uživatelům příručky, aby je její používání bavilo a aby z něj co nejvíc jazykově profitovali.

Autoři

1 GREETINGS AT THE BEGINNING OF A LESSON, WELCOME
POZDRAV NA ZAČÁTKU HODINY, PŘIVÍTÁNÍ

1) Good afternoon! [from 12 o'clock to about 6 p.m.]
   Dobrý den! Dobré odpoledne!
2) Good evening! [from 6 p.m.]
   Dobrý večer!
3) Good morning, everybody/everyone! [till 12 o'clock]
   Dobré jitro/ráno (vespolek/všem)! Dobrý den (vespolek/všem)! Zdravím všechny!
4) Great/Nice to see you again.
   (To je) fajn [kolokv.] / To je skvělé / To jsem ráda, že vás zase vidím. Jsem moc ráda, že / Moc ráda vás zase vidím.
5) Hello/Hi! It's a pleasure to see you again.
   Dobrý den! Ahoj [kolokv.]! Jsem rád, že vás zase vidím. Rád vás zase vidím. (To je) fajn, že vás zase vidím.
6) Hello/Hi, guys! [colloq.]
   Ahoj (všichni/vespolek) [kolokv.]! Zdravím vás!
7) Hi everybody/everyone, pleased to meet you. [At/in/during the first lesson of the new semester] – Pleased to meet you, too.
   Dobrý den všem/vespolek, ráda vás poznávám. – My také.
8) Hi, nice to meet you. [At/in/during the first lesson of the new semester]
   Dobrý den, ráda vás poznávám.
9) I am pleased to / Pleased to see you again. – Same here [colloq.]!
   Jsem rád / Těší mě, že vás zase vidím. Rád vás zase vidím. (To je) fajn, že vás zase vidím. – My taky [kolokv.] / Nás taky [kolokv.] / Nápodobně!
10) It's time to begin, please quieten [BR] / quiet down.
    Je čas začít, ztište se prosím.
11) Let me welcome / I'd like to welcome two newcomers.
    Dovolte, abych přivítala / Chtěla bych teď přivítat dva nové studenty.
12) Let's begin today's/our lesson now.
    Začněme teď dnešní hodinu.
13) Let's set/get to it [colloq.] / jump in [AM, colloq.] / begin. Let's go.
    Začněme. Pojďme na to [kolokv.] / Dejme se do toho [kolokv.].
14) Long time no see / We haven't seen each other for a long time! [after holidays, …]
    Dlouho jsme se neviděli / Neviděli jsme se dlouhou dobu!

15) Settle down, please, let's begin/start.
Usaďte se, prosím, pojďme začít.
16) Well, let's get started.
Tak začněme/začneme.

2 EXCUSES FOR COMING LATE. INTRODUCTORY TALK, PERSONAL NEWS & CURRENT AFFAIRS

OMLUVY ZA POZDNÍ PŘÍCHOD. ÚVODNÍ ROZHOVOR, OSOBNÍ/ AKTUÁLNÍ ZPRÁVY

2.1 EXCUSES, APOLOGIES OMLUVY

1) Apology accepted. It's nice to have you here.
   Omluva přijata. Je fajn, že vás tu máme.
2) Could you please excuse Linda? I think/assume she'll be here in 15 minutes.
   Mohla byste prosím omluvit Lindu? Myslím/Předpokládám, že tu bude do patnácti minut.
3) Do come in! – Am I in the right place for the English course with Mr. Wilsbury? – So sorry, apparently not, my name is Mrázová.
   Jen (pojďte) dál! – Jsem tu správně na angličtině / v hodině angličtiny s panem Wilsburym? – Je mi líto, zřejmě ne, moje jméno je Mrázová.
4) Excuse my being late, please. – Apology accepted. As I know you are always on time, a few minutes won't be the end of the world.
   Promiňte prosím, že jdu pozdě. – Omluva přijata. Protože vím, že vždycky chodíte včas, z těch pár minut se svět nezboří [kolokv.].
5) For once I can excuse it. But don't let it become a habit.
   Pro jednou to můžu omluvit. Ale nezvykejte si na to.
6) I appreciate your apology / that you are apologizing [AM] / apologising [BR].
   Cením si toho / Oceňuju, že se omlouváte.
7) I called Martin to give my apology beforehand that I'd be late today. – Thank you, he told us. It's O.K.
   Volal jsem Martinovi, že dnes přijdu pozdě. – Díky, vyřídil to. Je to v pořádku.
8) I do apologize [AM] / apologise/apologize [BR]. To be honest, I went out last night / the night before and woke up late / and overslept. It won't happen again.
   Velice se omlouvám. Abych byl upřímný, šel jsem včera večer ven [za kamarády, na večírek, …] a probudil jsem se ráno pozdě / a zaspal jsem. Už se to nestane.
9) I missed my bus. Could you excuse me, please? – Certainly. But don't let it happen again.
   Zmeškal jsem autobus. Omluvila byste mě, prosím? – Jistě, ale ať se to už nestane.
10) I really didn't mean to be late.
    Opravdu jsem nechtěl přijít pozdě.
11) I should apologize [AM] / apologise/apologize [BR] for being late, shouldn't I? – Yes, you should / Yes, please.
    Měl bych se omluvit, že jdu pozdě, viďte? – Ano. Prosím.

12) I'd like to apologize [AM] / apologise/apologize [BR] for being late. It's too difficult for me to rise so early, I'm not an early bird.
Rád bych se omluvil, že jdu pozdě. Je pro mě opravdu těžké vstávat tak brzo, nejsem ranní ptáče.
13) I'd like to give you Leona's message: She apologizes [AM] / apologises/apologizes [BR]. After her surgery, she can still hardly leave her bed.
Chtěl bych vyřídit Leonin vzkaz: Omlouvá se. Po operaci musí ještě pořád ležet.
14) I'm genuinely sorry (that) I'm late.
Je mi moc/opravdu líto, že jdu pozdě.
15) I'm late for the lesson, aren't I? I'm so/awfully sorry.
Jdu na hodinu pozdě, viďte/že? Moc/Strašně mě to mrzí.
16) I'm passing on Erik's apology, he says he will be a bit late.
Vyřizuju Erikovu omluvu, říká, že bude mít chvilku zpoždění.
17) I'm sorry / I apologize [AM] / I apologise/apologize [BR] for being late.
Promiňte / Omluvte mě, že jdu pozdě.
18) I'm sorry, I didn't do any of the assigned readings.
Omlouvám se, nepřečetl jsem nic z toho, co jste nám zadala.
19) I'm sorry, the traffic was awful.
Omlouvám se, provoz byl hrozný.
20) I'm terribly sorry, the bus I was on was caught in a traffic jam.
Opravdu/Moc/Velmi se omlouvám, (ten) autobus, ve kterém jsem jel, se dostal do zácpy.
21) I'm terribly/really sorry, the tram was held up.
Velmi/Opravdu se omlouvám, tramvaj měla zpoždění.
22) I'm very/so sorry, I couldn't participate in our online lesson due to a power outage in our town.
Moc se omlouvám, ale nemohl jsem se zúčastnit hodiny kvůli výpadku elektřiny v našem městě.
23) I'm very/so sorry, I had to miss the last lesson. How can I make it up?
Moc se omlouvám, chyběl jsem na minulé hodině / musel jsem vynechat minulou hodinu / nemohl jsem být na minulé hodině. Jak si to mohu nahradit?
24) Instead of apologizing [AM] / apologising [BR] you are impudent/cheeky. Are you aware of that?
Místo toho, abyste se omluvil, jste ještě drzý. Jste si toho vědom?
25) Last time, I was down with the flu. Sorry for having missed the lesson.
Minule jsem ležel s chřipkou / měl chřipku. Omlouvám se, že jsem chyběl.
26) Max sent me a text to say he can't/couldn't come today.
Max mi poslal zprávu, že dnes nemůže přijít.
27) My sincerest apology for not making it to the lesson on time.
Moc se omlouvám, že jsem nestihl začátek hodiny.
28) Pia will be with us shortly, she says she's sorry but she'll be up to 15 minutes late at the most.
Pia tu bude za chvilku, omlouvá se, bude mít nanejvýš 15 minut zpoždění.
29) Please excuse my absence last time.
Omluvte prosím mou absenci na minulé hodině / minule. Omluvte mě prosím, že jsem tu minule nebyl.

30) Please excuse my being late.
Omluvte mě prosím, že jdu pozdě.
31) Professor Owens asked me to make copies of handouts for him. Sorry for coming late.
Profesor Owens mě požádal, abych pro něj udělal kopie informačních materiálů. Promiňte, že jdu pozdě.
32) She apologizes [AM] / apologises/apologizes [BR] for coming a bit late.
Omlouvá se, že přijde trochu později.
33) Sorry for being / Excuse my being late.
Promiňte, že jdu pozdě.
34) Sorry for keeping you waiting / for having kept you waiting.
Omlouvám se, že vás nechávám čekat / že jsem vás nechala čekat.
35) Sorry, I overslept, my alarm didn't go off.
Promiňte, zaspal jsem, nezazvonil mi budík.
36) We are looking forward to your apology. But stop making excuses, will you?
Těšíme se na Vaši omluvu. Ale přestaňte se vymlouvat, ano?
37) Well, you are going to apologize [AM] / apologise/apologize [BR], aren't you?
Chcete/Chystáte se omluvit, viďte?
38) You came late, an apology would be appropriate.
Přišel jste pozdě, bylo by záhodno se / slušelo by se omluvit.
39) Your excuse is thin/flimsy, but funny.
Vaše výmluva je průhledná, ale vtipná.

2.2 INTRODUCTORY TALK – QUESTIONS, OBSERVATIONS, REQUESTS
ÚVODNÍ ROZHOVOR – OTÁZKY, POSTŘEHY, PROSBY

1) Bright-eyed and bushy-tailed?
Plni elánu? Jako rybičky?
2) Bruno, you look somewhat downcast/blue today. – It just seems so.
Bruno, vypadáte dnes nějak sklíčeně. – To se jen tak zdá / jen tak vypadá.
3) Christmas is around the corner, isn't it?
Vánoce jsou za dveřmi / Za chvilku tu máme Vánoce, viďte?
4) Come and sit at the front so that we can hear each other better. Don't worry, I don't usually bite.
Pojďte si sednout dopředu, abychom se lépe slyšeli. Nebojte, většinou nekoušu.
5) Did you clear your heads over the weekend? – It was really a great/splendid weekend.
Provětrali jste si hlavu o víkendu? – Byl to fakt skvělý víkend.
6) Did you have a late night? – Yes, I haven't had enough sleep.
Šel jste spát pozdě? – Ano, jsem nevyspalý.
7) Did you have a relaxing/restful weekend?
Měli jste / Užili jste si pohodový/odpočinkový/poklidný víkend?
8) Did you take your minds off things over the weekend? – Sure thing [colloq.] / Of course!
Odreagovali jste se trochu o víkendu? – Jasně [kolokv.] / Samozřejmě!
9) Do you feel rested? – I wouldn't say so.
Cítíte se odpočatí? – Neřekl bych.

10) Do you worry about anything / Do you have something on your mind, Patrik? You look so serious. – I'm really rather unsettled by something in my family.
Máte nějaké starosti, Patriku? Vypadáte tak vážně. – Něco v naší rodině mě dost rozhodilo.
11) Fighting [BR] / Feeling fit? – Yes, ready for anything.
V plné kondici? Cítíte se dobře? Jste v dobré kondici? Zdraví dobrý [kolokv.]? – Ano, připraveni na všechno.
12) Have you experienced anything surprising recently? – Nothing (much) to write home about [colloq.]. Nothing to speak of.
Prožili jste něco překvapivého v poslední době? – Nic, co by stálo za řeč.
13) Have you had a tiring day?
Měli jste dnes vyčerpávající den?
14) How are things (with you)? – Not so bad / So so.
Jak se máte? – Ujde/Jde to.
15) How are things going? How are you doing? How are you getting on [BR]? – Not so dusty [colloq.].
Jak se máte / vám daří? – Ujde/Jde to.
16) How are you (today)? – I have a sore throat / a headache.
Jak se (dneska) máte? – Bolí mě v krku / hlava.
17) How are you doing? – O.K., but I have a lot on my plate. [colloq.] / I can't say I don't have much to do.
Jak se máte / se (vám) vede? – O.K. / Fajn, ale mám toho fakt hodně / nevím, kam dřív skočit [kolokv.] / mám moc práce / nabral jsem si toho trochu moc [kolokv.] / nemůžu říct, že bych neměl do čeho píchnout [kolokv.].
18) How are you keeping these days?
Jak se vám poslední dobou / teď daří/vede?
19) How did you pass/spend your holidays?
Jak jste strávili prázdniny?
20) How do you feel /are you feeling? – I feel / I'm feeling good.
Jak se cítíte? – Je mi / Cítím se dobře/fajn.
21) How have you been? – Fair to middling.
Jak jste se měli? – Šlo/Ušlo to. Docela dobře.
22) How's life? [colloq.] – Couldn't be better. Perfect!
Jak jde život? [kolokv.] – Nemůže to být lepší. Perfektně!
23) I can see, you are bursting with energy! – Not exactly/really.
Vidím, že sršíte energií / že jste plni energie! – To zrovna ne. Ani ne.
24) I was coming down with the flu / I had the flu coming on.
Lezla na mě chřipka [kolokv.]. Něco na mě lezlo [kolokv.].
25) I was down with the flu.
Měl jsem chřipku.
26) In foul mood today, Robin? – Not too bad.
Špatná nálada dneska [kolokv.], Robine? – Není to tak hrozný [kolokv.].
27) Mia, you look rather low-spirited. Something serious? – No, nothing special.
Mio, vypadáte bez nálady / zasmušile. Něco vážného? – Ne, nic zvláštního.

28) Mia, you were down with bronchitis for quite a long time, weren't you? Are you O.K. now or do you still feel weak?
Mio, byla jste docela dlouho doma se zánětem průdušek. Už je vám lépe, nebo se cítíte ještě slabá?
29) Safe and sound? [humor.]
Živi a zdrávi?
30) The weather has cleared up, hasn't it? – Finally!
Vyčasilo se, viďte? – Konečně!
31) What a lovely day! – You said it!
To máme ale krásný den! – To teda jo [kolokv.].
32) What have you experienced recently? – A strange thing happened to me.
Co jste poslední dobou zažili? – Mně se stala taková zvláštní příhoda.
33) What's the news?
Co je nového?
34) What's up? [colloq.] – I can't complain.
Jak je [kolokv.] / Jak se vede? – Nemůžu si stěžovat.
35) You look kind of sad. Is anything wrong? – Oh no, I've just thought about something / I was just daydreaming/woolgathering.
Vypadáte nějak smutně. Děje se něco? – Ne ne, jen jsem se zamyslela.
36) You look quite worn out [colloq.] / dead beat [colloq.] / washed out [colloq.] after the swimming lesson.
Po tom plavání / té hodině plavání vypadáte dost utahaně/ztrhaně/zdrchaně [kolokv.].
37) You seem to be somewhat down in the mouth [BR, colloq.] today. What's up?
Jste dneska nějaký zkroušený? Co se děje?

2.3 INTRODUCTORY TALK – POSITIVE OR NEUTRAL RESPONSES/REPORTS
ÚVODNÍ ROZHOVOR – POZITIVNÍ ČI NEUTRÁLNÍ ODPOVĚDI/ZPRÁVY

1) As you know I adore hiking. At [BR] / over the weekend, I did a gorgeous hike in the Bavarian Alps near lake Königsee.
Jak víte, mám moc rád pěší turistiku. O víkendu jsem byl na nádherné túře v Bavorských Alpách poblíž jezera Königsee.
2) I feel / I'm feeling a lot better today.
Dnes se cítím mnohem líp.
3) I feel / I'm feeling at peace with the world [humor.] / sound in mind and body [humor.].*Cítím se spokojený se světem / klidný a spokojený / zdráv na těle i na duchu.*
4) I feel / I'm feeling nice/fine/fresh.
Cítím se fajn/prima/čerstvě.
5) I have / I'm having a great time.
Mám se krásně/hezky / Užívám si.
6) I have my hands full with …
Mám plné ruce práce s …

7) I was at a party last night. – Did you enjoy yourself? – Oh, sure, I did.
Včera večer jsem byla na večírku. – Bavila jste se dobře? – Ano, skvěle/naprosto.
8) I went for a run in the morning, it was brilliant/super.
Ráno jsem si šel zaběhat, bylo to úžasné/skvělé.
9) I'm as right as rain again [BR, colloq.] / fit as a fiddle again [colloq.]!
Jsem zase jako rybička! [kolokv.]
10) I'm quite well/alright.
Mám se docela dobře.
11) I'm really pleased that so many of you are proactive. But it is necessary you speak one by one / one at a time, please.
Opravdu jsem moc rád, že jste tak aktivní. Ale je třeba, abyste prosím mluvili jeden po druhém / abyste prosím nemluvili všichni najednou.
12) Last week, I had a good time.
Minulý týden jsem se měla fajn/dobře.
13) Our exams are coming up soon.
Blíží se nám zkoušky.
14) Recently, I really have had a lot (going) on.
Poslední dobou toho mám fakt hodně.
15) The other day, I had a perfect laugh, it was really funny. Now shall I tell you a joke?
Tuhle jsem se fakt nasmál, bylo to fakt vtipný. Mám vám říct vtip?
16) This week, I've stayed late three times, I've been studying very hard for the exam in pathology. Now I'm quite tired.
Tento týden jsem šel třikrát pozdě spát, učil jsem se intenzivně na zkoušku z patologie. Teď jsem hodně unavený.
17) Today, I have a cheering piece of news: …
Dneska mám jednu radostnou zprávu: …
18) You wouldn't/won't believe what happened to me on the way to school: …
Nevěřili byste, co se mi stalo na cestě do školy: …

2.4 INTRODUCTORY TALK – NEGATIVE RESPONSES/REPORTS ÚVODNÍ ROZHOVOR – NEGATIVNÍ ODPOVĚDI/ZPRÁVY

1) I always feel a bit sleepy after lunch.
Po obědě se vždycky cítím trochu malátný.
2) I don't feel brilliant / too hot [colloq.] today.
Dnes se nějak necítím [kolokv.] / se necítím moc dobře / se necítím zrovna fit / nejsem ve formě.
3) I don't feel up to difficult grammar today.
Dneska se na těžkou gramatiku moc necítím.
4) I feel / I'm feeling (a bit) off(-)color [AM] / off(-)colour [BR] / out of sorts [colloq.] / slightly unwell today.
Dneska se necítím (zrovna) fit / se cítím (dost) nevalně / nejsem (moc/úplně) ve formě / se necítím moc dobře / se nějak necítím [kolokv.] / se necítím ve své kůži [kolokv.] / nejsem ve své kůži [kolokv.].

5) I feel / I'm feeling crummy [colloq.].
Cítím se mizerně [kolokv.]. [hlavně duševně]
6) I feel / I'm feeling miserable, somewhat nauseated.
Cítím se mizerně [kolokv.], nějak se mi zvedá žaludek.
7) I feel / I'm feeling played out [colloq.] / drained [colloq.].
Jsem (úplně) hotovej [kolokv.] / vyřízenej [kolokv.] / vyčerpanej [kolokv.] / vyždímanej [kolokv.].
8) I feel / I'm feeling somewhat lousy [colloq.] / peculiar today.
Dneska se cítím nějak nanicovatě [kolokv.] /divně.
9) I feel / I'm feeling under the weather [colloq.] today.
Dneska nejsem nějak ve svý kůži [kolokv.] / jsem nějakej indisponovanej/mimo [kolokv.].
10) I feel / I'm feeling weak.
Cítím se slabý.
11) I'm coming down with something.
Něco na mě leze / se o mě pokouší [kolokv.].
12) I've been slogging through [colloq.] two management courses for some time.
Už nějakou dobu se mořím [kolokv.] se dvěma předměty/kurzy managementu.
13) Today, I feel / I'm feeling foggy.
Cítím se dneska jako praštěný palicí [kolokv.] / jako přejetý [kolokv.].

2.5 INTRODUCTORY TALK: CURRENT AFFAIRS & NEWS – QUESTIONS

ÚVODNÍ ROZHOVOR: AKTUÁLNÍ UDÁLOSTI & ZPRÁVY – OTÁZKY

1) Any more topical issues?
Ještě nějaké aktuální události?
2) Did you find anything interesting?
Zaujalo vás něco?
3) Is there a news story that you've been following?
Bylo ve zprávách něco, co jste sledovali / co vás zaujalo?
4) Tell us what you've heard/read.
Řekněte (nám), co jste slyšel/četl.
5) We have had an eventful week, haven't we?
Tento týden se toho hodně událo, viďte? Měli jsme týden bohatý na události, že?
6) Were you going to come up with the same piece of news as Martin? Great minds think alike, I guess. [humor.]
Chystal jste se mít stejnou zprávu jako Martin? Tak tomu se říká telepatie / splynutí duší!
7) What are you going to tell us today? [emphasis on "you"]
Co nám dnes řeknete vy? Co pro nás dnes máte vy? [důraz na „vy"]
8) What have you read or heard recently/lately?
Co jste poslední dobou četli či slyšeli?
9) What news has caught your attention recently?
Jaká zpráva vás v poslední době / poslední dobou zaujala? Jaké zprávy vás … zaujaly?

10) What news have you prepared for us today? [emphasis on "you"]
Jakou zprávu jste si dnes pro nás připravila vy? [důraz na „you"]
11) What news is your group going to report on?
O jaké aktualitě bude vaše skupina referovat?

2.6 INTRODUCTORY TALK: CURRENT AFFAIRS & NEWS – REPLIES
ÚVODNÍ ROZHOVOR: AKTUÁLNÍ UDÁLOSTI & ZPRÁVY – ODPOVĚDI

1) I don't have very cheering news: …
Nemám moc povzbuzující zprávy: …
2) I don't really keep up with the news.
Nejsem moc v obraze / Nevím moc, co se děje / Zprávy moc nesleduju.
3) I have two pieces of up-to-the-minute news: …
Mám dvě nejaktuálnější zprávy: …
4) I heard it on the news.
Slyšel jsem to ve zprávách.
5) I read an interesting article about …
Četl jsem zajímavý článek o …
6) I was delighted to hear that …
Byl jsem potěšen / moc rád, když jsem slyšel / se dozvěděl, že …
7) I've been following the news about …
Sledoval/Viděl jsem zprávy o …
8) I'd like to report on …
Rád bych podal zprávu / Rád bych něco řekl o …
9) I'd like to share with you the following news: …
Chtěl bych se s vámi podělit o následující zprávu.
10) The lead / lead story [BR] yesterday was …
Nejdůležitější zpráva / Zpráva dne byla včera …
11) The newspapers have reported on …
V novinách se psalo o … Noviny přinesly zprávy o …
12) The Respekt Magazine carried/ran a report/story/coverage about/on …
Časopis Respekt přinesl zprávu/reportáž o …
13) The weekly … ran an article about …
Týdeník … uveřejnil / V tom týdeníku byl článek o …
14) Well, I'll be a bearer of good news: …
Budu (teď) poslem dobrých zpráv: …
15) What I'd like to report about today is …
Dnes bych chtěl říct něco o … / mám zprávu o / mluvit o …
16) Yesterday, I heard on the radio / it was reported on the radio that …
Včera hlásili/říkali / jsem slyšel v rádiu, že …